



#### **ANTRAG NR. 4**

an die Interregionale Landtagskommission –  
Dreier-Landtag (Landtage Südtirol, Tirol und Tren-  
tino sowie Vorarlberger Landtag mit Beobachter-  
status)

##### Einbringer:

Franz Ploner (Team Köllensperger)  
Maria Elisabeth Rieder (Team Köllensperger)  
Paul Köllensperger (Team Köllensperger)  
Peter Faistnauer (Team Köllensperger)  
Alex Ploner (Team Köllensperger)  
Josef Unterholzner (Team Köllensperger)  
Brigitte Foppa (Grüne Fraktion)  
Riccardo Dello Sbarba (Grüne Fraktion)  
Hanspeter Staffler (Grüne Fraktion)  
Andreas Leiter Reber (Die Freiheitlichen)  
Ulli Mair (Die Freiheitlichen)  
Diego Nicolini (Movimento 5 stelle)  
Sandro Repetto (PD)  
Gerhard Lanz (Svp)  
Jasmin Ladurner (Svp)  
Helmut Tauber (Svp)  
Magdalena Amhof (Svp)  
Carlo Vettori (Lega Alto Adige Südtirol)

##### Betreff:

**Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der  
Gesundheitsversorgung und bei den Rettungs-  
organisationen**

#### **Begründung**

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der  
Gesundheitsversorgung der Bevölkerung nimmt  
vor allem in den Grenzregionen einen besonderen  
Platz ein. So sind diese Grenzregionen in unter-  
schiedlicher Ausprägung schlecht mit dem Notarzt-  
system versorgt. Hilfe aus dem angrenzenden  
Nachbarland kann in besonderen Fällen schneller  
vor Ort sein als die Hilfe aus dem eigenen Land.  
Auch außerhalb der Notfallmedizin, in der organi-  
sierten medizinischen Versorgung, sind gute

#### **PROPOSTA DI MOZIONE N. 4**

alla Commissione interregionale per la seduta con-  
giunta delle assemblee legislative della Provincia  
autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Pro-  
vincia autonoma di Trento nonché del Vorarlberg  
in veste di osservatore

##### Presentatori:

Franz Ploner (Team Köllensperger)  
Maria Elisabeth Rieder (Team Köllensperger)  
Paul Köllensperger (Team Köllensperger)  
Peter Faistnauer (Team Köllensperger)  
Alex Ploner (Team Köllensperger)  
Josef Unterholzner (Team Köllensperger)  
Brigitte Foppa (Grüne Fraktion)  
Riccardo Dello Sbarba (Grüne Fraktion)  
Hanspeter Staffler (Grüne Fraktion)  
Andreas Leiter Reber (Die Freiheitlichen)  
Ulli Mair (Die Freiheitlichen)  
Diego Nicolini (Movimento 5 stelle)  
Sandro Repetto (PD)  
Gerhard Lanz (Svp)  
Jasmin Ladurner (Svp)  
Helmut Tauber (Svp)  
Magdalena Amhof (Svp)  
Carlo Vettori (Lega Alto Adige Südtirol)

##### Oggetto:

**Cooperazione transfrontaliera tra le strutture  
sanitarie e le organizzazioni di soccorso**

#### **Motivazioni**

La cooperazione transfrontaliera nel campo dell'as-  
sistenza sanitaria alla popolazione riveste un ruolo  
di particolare importanza, soprattutto nelle zone di  
confine. Infatti in queste zone si riscontrano ca-  
renze più o meno gravi nell'assistenza sanitaria di  
emergenza. In determinati casi, il soccorso può ar-  
rivare sul posto più rapidamente da oltreconfine  
piuttosto che dalle strutture territorialmente compe-  
tenti. Anche al di là delle emergenze sanitarie, nel  
campo dell'assistenza medica programmata, buoni

grenzüberschreitende Austauschmöglichkeiten für die Bürgerinnen und Bürger wichtig und wünschenswert. Die Patientinnen und Patienten, vor allem jene in den Grenzregionen, möchten die Gesundheitseinrichtungen und die notfallmedizinische Versorgung nutzen, die sich in unmittelbarer Nähe ihres Wohnsitzes befinden. Dadurch können periphere Krankenhäuser in Grenznähe besser genutzt werden und die Gesundheitsbetreuung der Bevölkerung verbessert werden.

Im Artikel 168 des Vertrages von Lissabon, der im Jahr 2009 in Kraft trat, wird ausdrücklich die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten in Gesundheitsbereichen in grenznahen Regionen thematisiert und zur Förderung in diesem für die Bevölkerung wichtigen Bereich angeregt.

Die EU-Richtlinie 2011/24/EU, die im März 2011 vom Europäischen Parlament verabschiedet wurde, sieht eine grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung vor. In der Zwischenzeit wurde diese Richtlinie von den einzelnen Mitgliedsstaaten der EU ratifiziert. Diese Bestimmung erlaubt, dass medizinische Leistungen und Betreuungen auch in einem anderen Staat in Anspruch genommen werden können; durch diese Richtlinie sind die gesetzlichen Rahmenbedingungen einer grenzüberschreitenden Gesundheitsversorgung und Patientenbetreuung geschaffen worden.

Der Artikel 10 Absatz 2 der Richtlinie fordert, dass die Mitgliedstaaten die Zusammenarbeit der grenzüberschreitenden Gesundheitsversorgung auf regionaler und lokaler Ebene erleichtern sollen. In Absatz 3 werden die Mitgliedstaaten aufgefordert, in den Grenzregionen grenzüberschreitende Gesundheitsdienstleistungen anzubieten und zu verwirklichen. Durch diese Form der grenzüberschreitenden medizinischen Zusammenarbeit auch unter der Zuhilfenahme der Telemedizin soll eine gefestigte Kooperation zwischen den angrenzenden Krankenhäusern, Gesundheitseinrichtungen und den bodengebundenen Rettungsorganisationen bzw. den Stützpunkten der Flugrettung unter der Zuhilfenahme der Notrufzentralen geschaffen werden. Durch diese von der EU-Kommission gewünschte und durch Interreg-Projekte angestoßene Zusammenarbeit soll sowohl ein Austausch an medizinischem Know-How zwischen den Grenzregionen stattfinden als auch gegenseitige Anerkennung von Ausbildungspraktika der

rapporti di scambio transfrontaliero sono importanti e auspicabili nell'interesse delle cittadine e dei cittadini. Le/I pazienti, in particolare quelli che risiedono nelle zone di confine, preferiscono usufruire delle strutture sanitarie e delle cure mediche di emergenza nelle immediate vicinanze del luogo di residenza. Ciò consente di sfruttare al meglio gli ospedali periferici in prossimità delle zone di confine e di migliorare l'assistenza sanitaria alla popolazione.

L'articolo 168 del Trattato di Lisbona, entrato in vigore nel 2009, affronta esplicitamente la questione della cooperazione tra Stati membri nel settore della sanità nelle regioni di confine e incoraggia la promozione di questo settore importante per la popolazione.

La direttiva 2011/24/UE, approvata dal Parlamento europeo nel marzo del 2011, prevede l'assistenza sanitaria transfrontaliera. Nel frattempo, questa direttiva è stata ratificata dai singoli Stati membri. Essa consente di usufruire di prestazioni sanitarie e cure mediche anche in un altro Stato membro, soddisfacendo così i requisiti di legge per l'assistenza sanitaria al paziente a livello transfrontaliero.

L'articolo 10, comma 2 della direttiva prevede che gli Stati membri facilitino la cooperazione nella prestazione di assistenza sanitaria transfrontaliera a livello regionale e locale. Al comma 3 si esortano gli Stati membri a offrire e attuare servizi sanitari transfrontalieri nelle regioni di confine. Questa forma di collaborazione medica transfrontaliera, anche con l'ausilio della telemedicina, mira a rafforzare la cooperazione tra ospedali, strutture sanitarie e organizzazioni di soccorso via terra o tra basi di elisoccorso limitrofi con l'ausilio delle centrali di emergenza. Questa cooperazione, voluta dalla Commissione europea e avviata sotto forma di progetti Interreg, mira tanto a facilitare lo scambio di conoscenze mediche tra le regioni confinanti, quanto ad agevolare il riconoscimento reciproco dei tirocini di formazione per gli studenti e le studentesse delle scuole superiori a livello universitario.

Studentinnen und Studenten der Fachhochschulen ermöglicht werden.

Solche Formen der Zusammenarbeit ermöglichen:

- Die gemeinsame Versorgung von Patientinnen und Patienten aus der gesamten Euregio-Region vor allem in den Grenzzonen unter Stärkung der medizinischen Versorgungsqualität durch die Nutzung der lokalen stationären und ambulanten Krankeneinrichtungen der Grenzregionen im Sinne einer grenzüberschreitenden Gesundheitsregion.
- Die rasche notfallmedizinische Versorgung durch die angrenzenden Notfallstützpunkte und Ressourcen der Flugrettungen.
- Gemeinsame Investitionen in die Fachärzte- und Pflegeausbildung, die durch den Fachkräftemangel dringend notwendig sind. Nachdem eine Harmonisierung in der Pflegeausbildung in der Euregio stattgefunden hat, sind jetzt neue Formen der Ausbildung und Zusammenarbeit zwischen den regionalen Gesundheitsdiensten gefordert, um Synergien zu schaffen und dem sich verstärkenden Fachkräftemangel in allen Berufszweigen im Bereich des Gesundheitswesens entgegenzuwirken.

Die Europaregion Tirol, Südtirol und Trentino ist aufgrund ihrer Historie eine besondere Institution, die eine grenzüberschreitende und länderübergreifende Zusammenarbeit wünscht. Sie eignet sich besonders für innovative Projekte, die als Beispiele für andere Grenzregionen gelten können.

Aus diesen Gründen wird der Interregionalen Kommission folgender Antrag zur Vorlage an den Dreierlandtag unterbreitet:

#### **Antrag:**

„Der Dreier-Landtag wolle beschließen,

1. im Sinne der Patientenmobilität und der optimalen länderübergreifenden Nutzung der jeweiligen Gesundheitseinrichtungen bei der ambulanten und stationären Versorgung in den Krankenhäusern eng zusammenzuarbeiten. Die jeweiligen Assessoren der Länder werden

Tali forme di cooperazione rendono possibili:

- l'assistenza congiunta dei/delle pazienti dell'intera area dell'Euregio, in particolare nelle zone di confine, rafforzando la qualità dell'assistenza medica grazie all'utilizzo di strutture ospedaliere locali stazionarie e ambulatoriali nelle regioni di confine nell'ottica di un'unica regione sanitaria transfrontaliera;
- un'assistenza medica di emergenza rapida grazie alla vicinanza delle strutture di pronto intervento e dei mezzi dell'elisoccorso;
- investimenti congiunti nella formazione medico-specialistica e infermieristica, resi urgentemente necessari dalla carenza di personale specializzato. Ora che l'armonizzazione della formazione infermieristica nell'Euregio è ormai realtà, sono necessari nuovi modelli di formazione e cooperazione tra i servizi sanitari regionali per creare sinergie e contrastare la crescente carenza di personale sanitario specializzato in tutti i settori della sanità.

In virtù della sua storia, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino è un'istituzione speciale che ambisce a cooperare al di là dei confini e delle frontiere. Essa si presta in particolar modo quale laboratorio per progetti innovativi che possano fungere da esempio anche per altre regioni di confine.

Ciò premesso, si presenta alla Commissione interregionale affinché la sottoponga alle tre assemblee legislative riunite in seduta congiunta, la seguente

#### **proposta di mozione:**

“Si chiede alle assemblee legislative, riunite in seduta congiunta, di deliberare:

1. di operare in stretta collaborazione nell'ottica della mobilità dei/delle pazienti e di un ottimale utilizzo transfrontaliero delle rispettive strutture sanitarie nel settore dell'assistenza ambulatoriale e ospedaliera, nonché di incaricare i rispettivi assessori provinciali di sottoporre ai

beauftragt, den Abgeordneten der Landtage innerhalb von 12 Monaten einen Plan zu einer strukturierten Zusammenarbeit zukommen zu lassen;

2. eine Zusammenarbeit bei der notfallmedizinischen Versorgung der Patientinnen und Patienten durch die grenznahen Rettungstützpunkte in den jeweiligen Ländern zu definieren und umzusetzen, unter anderem durch die Einbindung der einzelnen Rettungshubschrauber und Rettungsnotrufzentralen in der Euregio;
3. innerhalb 12 Monaten einen gemeinsamen Plan über den zukünftigen Bedarf an Pflegefachkräften und ärztlichem Personal auszuarbeiten, um einen langfristigen Bedarfsplan unter Beachtung der Mehrsprachigkeit und der medizinischen Entwicklung zu haben;
4. konkrete Möglichkeiten bei der grenzüberschreitenden Ausbildung von Pflegefachpersonal und ärztlichem Fachpersonal zu erarbeiten und praktische Vorschläge in der Zusammenarbeit zwischen den Fachhochschulen für Pflegekräfte in der Euregio durch eine Fachgruppe zu entwickeln und rasch umzusetzen;
5. konkrete Möglichkeiten zu erarbeiten, um ärztliches und pflegerisches Fachpersonal, das in einer Berufskammer der Euregio eingeschrieben ist, bei Pflegenotstand einsetzen zu können.“

Bozen, den 19. Juni 2019

Beim Sekretariat des Südtiroler Landtages am 19. Juni 2019 eingegangen, Prot. Nr. 2933/ci/he

consiglieri e alle consigliere delle tre assemblee legislative entro 12 mesi un programma strutturato di collaborazione;

2. di definire e implementare una cooperazione nel campo dell'assistenza medica d'urgenza ai/pazienti attraverso strutture di soccorso situate in prossimità del confine nei rispettivi territori, anche attraverso il coinvolgimento dei singoli elicotteri di soccorso e delle centrali di emergenza dell'Euregio;
3. di elaborare, entro 12 mesi, un piano comune per far fronte al futuro fabbisogno di personale infermieristico e medico, al fine di poter disporre di un piano del fabbisogno a lungo termine, tenendo conto del multilinguismo e dei progressi nel campo della medicina;
4. di affidare a un gruppo di esperti ed esperte l'incarico di sviluppare concrete opportunità di specializzazione transfrontaliera per il personale infermieristico e medico e di elaborare e attuare in tempi brevi proposte concrete di collaborazione tra le scuole universitarie per il personale infermieristico dell'Euregio;
5. di elaborare soluzioni concrete che consentano di avvalersi, a fronte di gravi carenze nel settore sanitario, di personale medico e infermieristico specializzato iscritto a un apposito ordine professionale dell'Euregio.”

Bolzano, 19 giugno 2019

Pervenuta alla segreteria del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano il 19 giugno 2019, n. prot. 2933/PP/pa